



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0405

Venerdì 17.05.2024

Sommario:

◆ Comunicato sull'Incontro del Gruppo di lavoro congiunto tra la Santa Sede e il Vietnam

◆ Comunicato sull'Incontro del Gruppo di lavoro congiunto tra la Santa Sede e il Vietnam

Testo in lingua inglese

Traduzione in lingua italiana

Testo in lingua inglese

Press Release on the Meeting of the

Viêt Nam – Holy See Joint Working Group

(Friday 17 May 2024)

A Meeting of the Viet Nam – Holy See Joint Working Group took place in Ha Noi on the 17th of May 2024. The Meeting was co-chaired by H.E Ms. Le Thi Thu Hang, Deputy Minister of Foreign Affairs, Head of the Vietnamese Delegation, and Monsignor Mirosław Wachowski, Under-Secretary for Relations with States, Head of the Holy See Delegation.

The meeting is the first to take place following the conclusion, on the 27th of July 2023, of the Agreement between Viet Nam and the Holy See on the Status of the Resident Papal Representative and on the Office of the Resident Papal Representative of the Holy See in Viet Nam.

The two sides had a broad and thorough exchange of views on Viet Nam – Holy See relations, including issues related to the Catholic Church in Viet Nam.

While reaffirming the freedom of the Church to carry out its mission for the good of the whole of society, they noted that the Catholic Community in Viet Nam will continue to be inspired by the Magisterium of the Church regarding the practice of "living the gospel in the world" and being, at the same time, good Christians and good citizens.

The two sides acknowledged the progress in Viet Nam – Holy See relations, thanks to regular contacts and consultations, the exchange of high-level delegations and the activities of the Resident Papal Representative, Archbishop Marek Zalewski.

The meeting was characterized by an atmosphere of cordiality, frankness and mutual respect.

Before departing from Viet Nam, the delegation of the Holy See paid a courtesy visit to certain Vietnamese Authorities and met with the Archbishop of Ha Noi, H.E. Joseph Vũ Văn Thiên.

[00843-EN.01] [Original text: English]

Traduzione in lingua italiana

Un incontro del Gruppo di lavoro congiunto tra il Vietnam e la Santa Sede ha avuto luogo ad Ha Noi il 17 maggio 2024. Questo incontro è stato presieduto congiuntamente da S.E. la Signora Le Thi Thu Hang, Vice-Ministro degli Affari Esteri, Capo della Delegazione vietnamita, e da Monsignor Mirosław Wachowski, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati, Capo della Delegazione della Santa Sede.

L'incontro in parola è il primo dopo la conclusione, il 27 luglio 2023, dell'Accordo tra il Vietnam e la Santa Sede sullo statuto del Rappresentante Pontificio Residente e sull'Ufficio del Rappresentante Pontificio Residente della Santa Sede in Vietnam.

Le due Parti hanno avuto un ampio ed approfondito scambio di vedute circa i rapporti Vietnam – Santa Sede, includendo questioni riguardanti la Chiesa cattolica in Vietnam.

Nel riaffermare la libertà della Chiesa di svolgere la sua missione per il bene dell'intera società, esse hanno rilevato che la Comunità cattolica in Vietnam continuerà ad ispirarsi al Magistero della Chiesa riguardante la pratica del "vivere il Vangelo nel mondo" e di essere, nello stesso tempo, buoni cristiani e buoni cittadini.

Le due Parti hanno riconosciuto il progresso delle relazioni Vietnam – Santa Sede, grazie ai contatti e alle consultazioni regolari, allo scambio di delegazioni ad alto livello, e alle attività del Rappresentante Pontificio Residente, l'Arcivescovo Marek Zalewski.

L'incontro si è caratterizzato per un clima di cordialità, di franchezza e di mutuo rispetto.

Prima di ripartire dal Vietnam, la Delegazione della Santa Sede ha reso visita di cortesia ad alcune Autorità del Paese ed ha incontrato l'Arcivescovo di Ha Noi, S.E. Mons. Joseph Vũ Văn Thiên.

[00843-IT.01] [Testo originale: Inglese]

[B0405-XX.01]

